

遠足 Field trip

2025 年 5 月 15 日 (May 15, 2025)

イギリスとカナダの「遠足」について話しました。

We talked about the 'Field trip' in the UK and Canada.



ミシェル : カナダ出身。上水高校には 2021 年 12 月から JET として勤務。

ジェイコブ : イギリス出身。上水高校には 2024 年 8 月から JET として勤務。



Michelle: From Canada. She has been working at Josui High School as a JET since December 2021.

Jacob: From the UK. He has been working at Josui High School as a JET since August 2024.

上水 : ジェイコブは、1 年次の生徒と一緒に奥多摩へ
5 月の遠足に行ったね。

ジェイコブ : 日本の遠足は、危ないね！険しい道のりで、
石もあって、危ないと思ったよ。

上水 : ハイキングは、日本の遠足では
けっこう一般的だよ。



Josui : Jacob, you went on a field trip to Okutama
with the first-grade students in May.

Jacob : Field trips in Japan are dangerous! The roads are steep, there are stones, and
I thought it was risky.

Josui : Hiking is quite common on field trips in Japan.



上水 : イギリスの学校は、どんなところに遠足に行くの？

ジェイコブ : イギリスは、中学校がなくて、小学校を 11 歳で卒業したら、その次が高校なんだけど、
高校 1 年生 (12 歳) の学年末 (6 月) に、僕は遠足でフランスに行ったよ。

上水 : ええっ！遠足で、フランスに！？

ジェイコブ : そうそう。プリマス港から船に乗って 1 時間くらいでフランスに着くからさ。

上水 : 外国に行くということになるから、パスポートは持っていくの？

ジェイコブ : 一応、パスポートは持っていくよ。でもそのときは、見せなかったよ。



Josui : In British schools, where do the students go on field trips?

Jacob : In the UK, there is no middle school, so after graduating from elementary
school at age 11, the next step is high school. However, at the end of the first
year of high school (age 12) in June, I went on a field trip to France.

Josui : What?! A field trip to France!?

Jacob : That's right. It takes about an hour by large ship to get to France from
Plymouth.

Josui : Since you're going abroad, did you bring your passport?

Jacob : Just in case, I took my passport. But at that time, I didn't show it.

上水 : フランスへの遠足は、何日間なの？まさか、日帰り？

ジェイコブ : 5 日間だったよ。フランスでは、パン作りをしたよ。食事のことをいろいろ学んだよ。
ノルマンディー地方への旅行なので、第二次世界大戦のノルマンディーの戦いのことも
現地で学んだよ。

上水 : へえ～！おもしろいね。気軽に外国への遠足に行くとはね。

ジェイコブ : 2 年生（13 歳）のときは、遠足はドイツに行ったよ。

上水 : ドイツに！？ ドイツでは何をしたの？

ジェイコブ : ベルリンに行って、博物館を見学したりしたよ。

ちなみに、ドイツへは、バスで行ったよ。

上水 : ええっ！バス？飛行機じゃなくて！？

ジェイコブ : 地下トンネルで、イギリスからヨーロッパ大陸に行けるんだよ。

上水 : そっか！私もユーロスターでユーロトンネルを通ったことがあるよ。バスも通れるんだね。

ジェイコブ : 僕たちの遠足は、常に集団行動で、自由は無い。

上水 : そうなんだ…。

ユーロスター

(ロンドン～ブリュッセル間を約 2 時間)



Josui : How many days is the trip to France? No way, is it a day trip??

Jacob : It was for 5 days. In France, I made bread. I learned a lot about meals.
Since it was a trip to the Normandy region, we also learned about the Normandy
battles of World War II on site.

Josui : Wow! That's interesting. It's amazing to casually go on a field trip to a foreign
country.

Jacob : In the second year (age 13), we went on a field trip to Germany.

Josui : Going to Germany!? What did you do in Germany?

Jacob : We went to Berlin and visited museums. By the way, we went to Germany by bus.

Josui : What?! A bus? Not a plane?!

Jacob : We can go from England to the European continent through the underground
tunnel.

Josui : I see! I've also used the Eurostar to go through the Eurotunnel. Buses can go
through it too.

Jacob : Our field trips always involve group activities, and there is no freedom.

Josui : I see...

ジェイコブ : 3 年生（14 歳）のときは遠足は無く、
4 年生（15 歳）のときは、いろいろな行先から選ぶ遠足だったよ。

上水 : どんな行先があるの？

ジェイコブ : ①イタリアのローマの中にあるバチカン市国に行くコース（費用 300 ポンド≒6 万円）、
②アフリカのマラウイで学校を作る活動をするコース（費用 1,500 ポンド≒30 万円）、
③オランダで自転車に乗るコース、
④イギリス国内で、リバプールやマンチェスターに行って、サッカーのプロの試合を観戦し
たり、海で泳いだりするコースがあったよ。僕は、④を選んだよ。

上水 : コース別学習も、ワールドワイドだね！

ジェイコブ : ②のアフリカに行くコースは費用がかかるけれど、行く生徒たちはアルバイトでお金をため
たり、チャリティで資金を集めたりしていたよ。②のコースは、20 人限定なんだ。



Jacob : In the third grade (age 14), there was no field trip, and in the fourth grade (age 15), it was a field trip where we could choose from various destinations.

Josui : What destinations are available?

Jacob : ① The option to go to Vatican City located in Rome, Italy (cost: 300 pounds \doteq 60,000 yen),
② The option to engage in activities to build a school in Malawi, Africa (cost: 1,500 pounds \doteq 300,000 yen),
③ The option to ride bicycles in the Netherlands,
④ The option to visit Liverpool and Manchester within the UK to watch professional soccer matches and swim in the sea. I chose ④.

Josui : Course-specific learning is worldwide, isn't it!

Jacob : The option ② (to go to Africa) is expensive, but they were saving money through part-time jobs and raising funds through charity. The option ② is limited to 20 students.



上水 : ミシエルのカナダの学校は、どこに遠足に行くの？

ミシエル : 授業に関係する校外学習にはよく行ったけれど、イギリスみたいな遠足はなかったよ。

上水 : 校外学習はどこに行くの？

ミシエル : 理科の授業だったら、科学センターとか、博物館とか、動物園とか。
音楽の授業だったら、コンサートホールにオーケストラの演奏を聴きにいったりとか。

上水 : 宿泊のある旅行はあるの？

ミシエル : 旅行はなかったよ。

上水 : アメリカに行ったりするの？

ミシエル : 学校の旅行では、アメリカには行かないね。旅行費用が高くて…。

上水 : カナダは森や自然が豊かだと聞いたけれど、サマーキャンプとかやったりするの？

ミシエル : やらなかったよ。学校では、勉強の関係のことだけだったよ。

Josui : Where does Michelle's school in Canada go for field trips?

Michelle : We often went on off-site learning experiences related to our classes, but we didn't have field trips like in the UK.

Josui : Where do you go for off-site learning?

Michelle : For science classes, we would go to places like science centers, museums, or zoos. If it was a music class, we would go to the concert hall to listen to orchestral performances.

Josui : Are there trips that involve overnight stays?

Michelle : There weren't any trips like that.

Josui : Do you go to America?

Michelle : We don't go to America for field trips. The travel costs are too high...

Josui : I've heard that Canada is rich in forests and nature, do you do things like summer camp?

Michelle : We didn't do that. At school, it was only related to studying.

